

"EUSKAL ERRIA"

Revista Mensual Vascongada del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1912

Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrabère

AÑO XXXVI

MONTEVIDEO, MAYO DE 1948

N.º 943

LA CONMEMORACIÓN DEL 36 ANIVERSARIO DE LA FUNDACIÓN DE "EUSKAL ERRIA": 1912 - 30 de Marzo - 1948



Aspecto general de las mesas en el salón de actos de nuestro Recreo de Malvin, durante el almuerzo del 11 de Abril de 1948, en el transcurso del cual se ofrecieron números enteramente vascos, mientras la lluvia caía lentamente y el trueno retumbaba en la distancia...

ARNALDO PEDRO PARRABERE

Administra bienes
Desempeña funciones de Apoderado
Seguros — Asuntos Judiciales
Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial



Oficinas URUGUAY 1262
(casi esquina Y1)

Horario: días hábiles, exceptuando
los sábados: de las 16 a las 18 horas
Teléf. 8 57 53 Montevideo

SAGARDA SIDRA CHAMPAGNE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario.

Unicos Importadores
VALENTIN MARTINEZ & Cía.
Escritorios y Ventas: PIEDRAS 509
Cargas: 25 DE AGOSTO 514

José Lizarraga e Hijos

Importadores
Sucesores de Zabaleta & Lizarraga

☆
Casa fundada en 1885 — 25 de Mayo 712
Especialidad en artículos de Bazar,
Juguetería y Ferretería
Ventas por Mayor y Menor
☆
Teléf. 8 07 50

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
☆

Oficina y Barraca:
1970 — CUAREIM — 1978
Teléf. 8 67 26 Montevideo

Sucesión NICOLAS INCIARTE

Consignaciones de Frutos del País
☆

OFICINAS:
PARAGUAY 1635
BARRACA:
CUAREIM 2030
TELEF. 8 53 49

GARAYALDE

JOYERIA FINA
PITTALUGA y ESCARIZ Sucesores
Importadores — Fabricantes
Especialistas en fabricación de joyas modernas
Talleres adjuntos al local de ventas
☆

ITUZAINGO 1433 — Montevideo
Teléf. 8 20 88

Empresa de Moisés Galuso

Empresario de transportes y
suministro de materiales de
construcción.

CAMINO CARRASCO 5196
Tel. 5 19 76

OBTENGA VD. UN NUEVO SOCIO PARA
"EUSKALERRIA"

Cuota de ingreso \$ 1.00

Cuota mensual adelantada " 1.00

CONSEJO Y COMISIONES DE "EUSKAL ERRIA" EN EL EJERCICIO 1947 - 48

CONSEJO DIRECTIVO

PRESIDENTE: D. Alejo C. Gorra. San José, N.º 1317. Piso 2.º. Teléfonos: Particular: 8-58-36. Escritorio: 9-16-73.

VICE PRESIDENTE: D. Juan Domingo Uriarte. Colón, 1599. esquina 25 de Agosto. Teléfono: 8-50-37.

SECRETARIO: D. Alberto Beytia. San Quintín N.º 4260. Teléf.: 22-52-34. Oficina: 8-97-61.

PRO SECRETARIO: D. Manuel F. Labacá Arocena. Prudencio Vázquez y Vega, 1116. Teléfono: 41-30-25. Oficina: Rincón, 436.

TESORERO: D. Juan Heramburo Tissier. Avdo. 31 de Marzo, 3185. Teléfono: 5-21-29.

PRO TESORERO: D. Domingo Larraide. Avenida Agraciada 1910, 1.º piso. Teléf.: 8-68-36.

Oficinas: Randeau 1997. Teléfono: 8-28-41.
BIBLIOTECARIO: Dr. Raúl P. Cardannet. Paraguay, 1228. Teléfono: 8-03-78.

VOCAL: D. José Lizarraga, 25 de Mayo, 712. Teléfono: 8-07-50. Particular: 4-65-36.

D. Luis San Martín. Cuareim 1970. Teléfono: 8-67-26. Residencia particular: 2-51-89.

D. Roque Gorra. Pampas, 2196. Teléfonos: 2-58-56 y 2-58-57.

D. Fermín Donazar. Bulevar Artigas, 1347. Teléf.: 4-52-01. Oficinas: Hocquart, 2028. Teléfono: 4-56-19.

D. Domingo Alcar. General Aguilar, 1265 bis. Teléfono 2-53-42.

SECRETARIO GENERAL: D. Arnoldo Padra Parrabere. Uruguay, 1262. Teléfono: 8-57-53.

COMISION DE SEÑORAS

PRESIDENTA: María Luisa Y. de Botlle Barres. 18 de Julio, 1333. Ap. 78. Teléf. 8-52-49.

VICE PRESIDENTA: María Ana B. de Janssen. Cartagena 1624 (Carrasco). Teléf.: 50-08-34.

SECRETARIA: María Luisa González de Bira-bén. Plaza Independencia, 1376. Teléfono: 9-20-29.

PRO SECRETARIA: María Luisa B. de Abal. Colonia, 909. Teléfono: 8-51-26.

TESORERA: Antonia U. de Salazar. 18 de Julio, 1475. Piso 1.º. Ap. 3. Teléfono: 4-80-28.

PRO TESORERA: Elida Aróstegui de Gardella. 18 de Julio, 1745. Piso 1.º. Ap. 3. Teléfono: 4-80-28.

VOCAL: Paquita A. de Duvigneau. Verocier-to, 1697 (Malvín). Teléfono: 50-13-21.

Orfilia West Urtasun. Paysandú 1343. 1.º pi-so. Ap. 5. Teléfono: 8-09-40.

Julia West de Alonso. Buenos Aires, 558, 4.º piso. Teléfono: 9-06-00 y 2-47-63.

Joaquina E. de Suquilyde. Mercaderes, 1157. Teléfono: 8-80-17.

Rosa G. de Iguain. Rivera, 3605. Teléfono: 41-11-56.

Mercedes Iribarne de Amézaga. Juan Paullier, 1615. Teléfono: 4-89-63.

María Esther Abelenda de Mendizábal. Uru-guay, 1556. Teléfono: 4-75-62.

Luisa Martínez Salaberry. Ejido, 1217. 1.º pi-so, Ap. 18. Teléfono: 8-50-71.

Aurelia Arechavala. Canelones, 1716. Telé-fono: 41-33-42.

BENEFICENCIA E INSTRUCCION

PRESIDENTE: D. Miguel Rethén. Solano García, N.º 2428. Teléfono: 41-20-24.

VICE PRESIDENTE: D. Juan B. Bidegoray. 21 de Setiembre, 3110. Teléfono: 41-11-93.

TESORERO: D. Felipe Molede. Avda. 18 de Julio N.º 2119, 3.º piso. Teléfono: 4-57-12.

SECRETARIO: D. José Orio Arbida. Hervidero, N.º 2848. Teléfono: 2-70-53.

PRO SECRETARIO: Enrique A. Massé. Venexue-la, 1414. Teléfono: 2-56-88.

VOCAL: D. Vicenta Martínez. Andes 1224. Teléfono: 8-35-70.

D. Juan Montestruc. Capurro, 873. Teléfono: 22-54-37.

D. Pedro Aguirre. Colonia 1203, 5.º piso, Ap. 9. Teléfono: 8-75-75.

COMISION DE PELOTA

PRESIDENTE: D. Luis Ruiz Idiazábal. Cuareim, N.º 1416. Teléfono: 8-23-94.

VICE PRESIDENTE: D. Leandro Gómez Herley. Bulevar España, 2921.

SECRETARIO: D. Juan A. Eguituz. Francisco Mu-ñoz, 3343.

PRO SECRETARIO: D. Julio C. Auza. Spikerman, N.º 2422.

TESORERO: D. Fermín Donazar (Delegado del Consejo). Hocquart, 2028. Teléf.: 4-56-19.

PRO TESORERO: D. Pedro Sarralde Oyonard. Avdo. Gral. Flores, 2445. Teléfono: 2-54-67.

VOCAL: D. Andrés Irañox (hijo). Colonia,

N.º 2524, 2.º piso, Ap. 16.

D. Arturo Casañas. Bartolomé Mitre, 1578 bis. Teléfono: 8-96-35. Interno: 003.

D. Rogelio Peinado. Ejido, 1185.

D. Heraclito Barrato. Colonia, 1534, Ap. 3.

D. Manuel F. Labacá (Delegado del Consejo). P. Vázquez y Vega, 1116. Teléf.: 41-30-25.

D. Julián Lavignasse Urtasun. Luis de la To-rre, 605. Teléfono: 8-79-47.

D. Dorotea Gorrix. Gariholdi, 2446. Teléfono: 2-68-94.

D. Luis Alberto Igoa. Uruguay, 840. Teléfono: 8-01-58.

COMISION DE FIESTAS

PRESIDENTE: Sr. Juan B. Bidegoray, 21 de Septiembre, 3110. Teléfono: 41-11-93.
PRESIDENTA: Sra. Marija Ibarra Aguerrebere de Darrichtón, Bulevar Artigas, 1989. Teléfono: 3-35-48.
VICE PRESIDENTE: Sr. Doroteo Gorrix, Bulevar Artigas, 2291. Teléfono: 2-68-94.
VICE PRESIDENTA: Sra. Aurora Excurra, Cagancha 2380. Teléfono: 4-56-19.
SECRETARIO: Sr. Manuel Arin, Av. Italia, 4099.
SECRETARIA: Sra. Guillermina Vaccaro Narvarte, Ramón Anador, 3094.
TESORERO: Sr. Carlos Vaccaro Narvarte, Ramón Anador, 3094.

TESORERA: Sra. Adria Excurra, Cagancha 2380. Teléfono: 4-56-19.
VOCALES: Sr. Argentina Peña, Louro Müller, 1936. Teléfono: 4-28-67.
Sres. Manuel Arin y Luis Arin, Av. Italia, 4099.
Sr. Juan Mochó Amestoy, Rincón 545. Teléfono: 8-70-71.
Sr. Juan B. Bordabehere, Isla de Lobos 1531. Teléfono: 9-17-46.
Sr. Fermín Reparaz, Feliciano Rodríguez, 3008. Teléfono: 9-26-66.
VOCALÉS: Sra. María Isabel Zugasti, Vasco Da Gama, 3827. Teléfono: 22-50-67.
Sra. Renée Salafrañca y Olga Salafrañca.

COMISION PARA TRATAR LO

PRESIDENTE: D. Alejo C. Garra, San José, 1317. Piso 2.º. Teléfonos: Particular: 8-58-36. Escritorio: 9-16-73.
VICE PRESIDENTE: Dr. D. Rodolfo Garriti, Yi, N.º 1423. Teléfono: 8-71-81.
D. Francisco Garayalde, Paraguay, 1255. Piso 4. Teléfono: 8-64-90.
D. Ignacio Garmendia Caminos, Roque Graceras, N. 850. Teléfono: 41-10-79.
D. Domingo Lorralde, Agraciada 1910. Piso 1. Teléfonos: 8-68-36 y 8-28-41.
D. Julio Garra, B. España, 2677. Teléfonos: 2-58-56, 2-58-57 y 2-61-87.
D. Juan Domingo Urlarte, Colón, 1599. Teléfono: 8-50-37.
D. Luis Ruiz Idiazábal, Cuareim, 1416. Teléfono: 8-36-91.

RESUELTO EN LA ULTIMA ASAMBLEA

D. Miguel Rethén, Solano García, 2428. Teléfono: 41-20-24.
D. José Manuel Iguain, Rivera, 3605. Teléfono: 41-11-56 y 8-01-28.
D. Augusto Larriau, Yaguarón, 1683. Teléfono: 9-19-71.
D. Luis San Martín, Cuareim, 1970. Teléfonos: 8-67-26 y 2-51-89.
D. Manuel F. Labacá Arocena, P. Vázquez y Vega, 1110. Teléfono: 41-30-25.
D. José Lizarraza, 25 de Mayo 712. Teléfonos: 4-65-36 y 8-07-50.
Dr. Vicente de Amézaga, Juan Pautlier, 1615. Teléfono: 4-89-63.
D. Carlos González Mendilaharsu, José L. Terra, 2896. Teléfono: 9-03-27.

ADMINISTRADOR DE LA REVISTA SOCIAL

D. Manuel Mujica, Corapé, 2086. Teléfono: 4-26-64.

INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL

D. Fermín Donazar, Hocquart, 2028. Teléfono: 4-56-19.
D. Roque Garra, Pampas, 2196. Teléfs.: 2-58-56 y 2-58-57.

INSPECTORES DEL RECREO DE MALVIN

D. Juan Haramburo Tissier, Avda. 31 de Marzo, 3185. Teléfono: 40-21-29.
D. Manuel Mujica, Corapé, 2086. Teléfono: 4-26-64.

ADVERTENCIAS

LAS FUNCIONES DE LOS INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL

El Consejo Directivo de "Euskal Erría", determinó que los INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL tengan estas facultades:

- 1.º) Son miembros ejecutivos.
- 2.º) Deberán tomar las disposiciones necesarias y oportunas para el desarrollo normal de los partidos de pelota.
- 3.º) Al notar cualquier irregularidad, suspenderán preventivamente a cualquier socio o jugador, dando cuenta, de inmediato, al Consejo Directivo.
- 4.º) Los socios deben ver en cada Inspector, un representante directo del Consejo Directivo, como si fuera uno de sus miembros.

LOS MIEMBROS DE LA COMISION DE PELOTA

Son los organizadores de los actos deportivos que se verifiquen en nuestra sede.

"EUSKAL ERRIA"

REVISTA MENSUAL BASKONGADA
DEL URUGUAY
FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912



FUNDADOR Y REDACTOR RESPONSABLE: ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168.-U.T.E. 8-70-77
Casa Impresora "Imprenta Agraciada".— M. Iglesias.— Agraciada 1923

AÑO XXXVI

MONTEVIDEO, MAYO DE 1948

N.º 943

Convocatoria para la Asamblea del 26 de Junio de 1948

Montevideo, 1.º de Mayo de 1948

Señor Asociado:

Cumplo con el deber de invitar a Vd. para la Asamblea General Ordinaria que se realizará el sábado 26 de Junio a las 17, en nuestra sede de la calle San José 1168, para considerar la siguiente

ORDEN DEL DIA

- 1.º) Lectura del acta de la Asamblea anterior.
- 2.º) Presentación de la Memoria del Ejercicio 1947-48 con los balances y el informe de la Comisión Fiscal, cuyos documentos se publican para su conocimiento en la Revista social con la debida antelación.
- 3.º) Elección de seis miembros Titulares del Consejo Directivo: dos de las provincias de Alaba, Guipúzcoa, Bizcaya o Navarra, dos de Lapurdi, Benabarre o Suberoa; un descendiente de aquellas cuatro provincias y otro de las tres provincias, con dos miembros de la Comisión Fiscal. Todos con los Suplentes respectivos.

Son miembros cesantes los señores:

De las cuatro Provincias: D. Luis San Martín y D. José Lizarraga.
De las tres Provincias: D. Domingo Larraide y D. Juan Harambure Tisler.
De los hijos de vascos, D. Alejo C. Garra y Arq. D. Manuel F. Labacá.

Los miembros cesantes podrán ser reelectos.

Los de la Comisión Fiscal, con los suplentes respectivos, serán de la misma nacionalidad que los Titulares del Consejo Directivo, en partes iguales.

Se tendrá la definición de la nacionalidad del hijo de vasco por la del padre.

Saludo a Vd. con mi mayor consideración.

Por el Consejo Directivo de «Euskal Erria»:

ALBERTO BEYTIA,
Secretario.

ALEJO C. GARRA,
Presidente.

NOTAS.— Artículo 12 a) de los Estatutos: Podrán votar los socios activos que no adeuden más de tres mensualidades y hubieren ingresado a la Institución con anterioridad a este plazo.
b) Los Suscriptores y Honorarios tendrán únicamente voz. Los Cooperadores no tendrán voz ni voto.
Artículo 40. — Si antes de transcurrir una hora después de la fijada en la convocatoria para la Asamblea General Ordinaria, se reuniera la cuarta parte del total de socios con derecho a votar, podrá constituirse la Asamblea. Si transcurriera una hora sin reunirse ese número, la Asamblea funcionará cualquiera que fuera el número de socios que se hallare presente.

Memoria del Consejo Directivo de "Euskal Erria" correspondiente al Ejercicio 1947-48

Señores asociados:

EL Consejo Directivo de "Euskal Erria" se presenta ante vosotros, para exponer a vuestra consideración la labor desarrollada en el Ejercicio 1947 - 48.

Hemos debido afrontar múltiples dificultades en el curso de este año de actividad, sin lograr cumplir muchas obligaciones determinadas por las leyes y sin poder ampliar nuestra acción, en razón de que nada es posible realizar, ni aún mantener el presupuesto general de la Institución, por falta de recursos materiales, desde que tenemos la cuota mensual de un peso, ¡la misma de hace 36 años...!

¡Cuántas transformaciones han ocurrido en estos últimos años! Cualquier reparación y obra que se pretenda realizar, se ha quintuplicado su costo.

No nos ha faltado, ciertamente, voluntad sincera para cumplir nuestra misión.

Pero, desgraciadamente, triste es decirlo, no hemos encontrado el estímulo al cual teníamos derecho a recibir, desde que, al aceptar los cargos para los cuales fuimos designados por la Asamblea, considerándolo este como un honor, teníamos la esperanza de desenvolver nuestra labor en armónica conjunción de ideales y realizaciones. Pero la falta de la asistencia necesaria de socios Activos para las dos Asambleas convocadas por este Consejo, pusieron su nota de decepción en nuestra marcha.

Por eso es preciso que los señores socios aquí presentes, y los que no asistan a este acto, y que se enterarán de todo lo actuado por medio de esta publicación en nuestra Revista, comprendan bien nuestra posición, ya expuesta con franqueza y lealtad hace pocos días, y se dispongan a asistir a una próxima Asamblea Extraordinaria en el nuevo Ejercicio, a fin de reformar los Estatutos.

Una Comisión especial designada por el Consejo, celebró numerosas sesiones para estudiar el plan de reforma.

Se estructuraron los nuevos Estatutos, cuyo texto se publicó dos veces para que los señores socios los estudiaran debidamente, brindándoles todos los antecedentes del caso.

¿Qué más podíamos hacer?

Frete al imperativo de la hora, este Consejo se permite pedir a los socios en general secundar su acción, y responden a sus llamados y exhortaciones y de esa manera, estamos se-

gueros de ello, todas las dificultades desaparecerán y se afirmarán los prestigios de "Euskal Erria", prosiguiendo su obra progresista y bienhechora; con la cooperación de todos será posible la cristalización de anhelos e iniciativas que redundarán en beneficio de la Institución, manteniéndola en el plano superior que merecidamente ocupa.

Mientras tanto, en el cuerpo de este informe, encontrarán los asociados el detalle de cuanto nos ha sido posible realizar.

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

El 28 de Junio se verificó la Asamblea General Ordinaria determinada por los Estatutos, la cual aprobó la actuación del Consejo en el Ejercicio terminado tributándole un voto de aplauso y de confianza por su labor. Fueron designados para integrar el Consejo, por los dos próximos Ejercicios, los señores Juan Domingo Uriarte, Fermín Donazar, Roque Garra, Domingo Aiscar, Dr. Raúl P. Cardonnet y Alberto Beytia, y como miembros de la Comisión Fiscal, por el Ejercicio 1947 - 48, los señores Juan B. Bidegaray y Rafael A. Murguía.

DISTRIBUCION DE CARGOS

En sesión del 8 de Julio de 1947 —Acta número 1168— se distribuyeron los cargos por el Ejercicio 1947 - 48, en esta forma:

Presidente, D. Alejo C. Garra.

Vice Presidente, D. Juan Domingo Uriarte.

Secretario, D. Alberto Beytia.

Pro Secretario, Arq. D. Manuel F. Labacá.

Tesorero, D. Juan Harambure Tissler.

Pro Tesorero, D. Domingo Larralde.

Bibliotecario, Dr. Raúl P. Cardonnet.

Vocales, D. Luis San Martín, D. Domingo Aiscar, D. Roque Garra, D. José Lizarraga, D. Fermín Donazar.

FONDOS EN LOS BANCOS

Se facultó a los señores Presidente y Tesorero, D. Alejo C. Garra y D. Juan Harambure Tissler; y en ausencia de cualquiera de estos dos señores, al Vice Presidente D. Juan Domingo Uriarte y al Pro Tesorero D. Domingo Larralde para que retiraran los fondos de los Bancos Hipotecario y de la República, en caso de autorizarlo el Consejo, lo que se hizo saber por nota a las Gerencias de los Bancos mencionados.

DESIGNACION DE COMISIONES

Conforme a lo que establece el acta N.º 1169, sesión del 15 de Julio, fueron designadas estas Comisiones, por el Ejercicio 1947 - 48.

Inspectores de la sede central: Señores: Fermín Donazar y Roque Garra.

Inspectores del Recreo de Malvín: señores: Juan Harambure Tissier y Manuel Mujica.

Comisión de Pelota: señores: Juan Antonio Eguíluz, Andrés Iráizoz (hijo), Doroteo Gorriñ, Luis Alberto Igoa, Manuel F. Labacá Arocena, Juan Lavignase Urtasun, Luis Ruiz Idiazábal, Pedro Sarraide Oyénard, Julio César Auza, Heráclito Barreto, Arturo Casañas, Leandro Gómez Harley, Rogelio Peinado y Fermín Donazar. (Los señores Labacá y Donazar son Delegados del Consejo Directivo).

Comisión de Fiestas: señores: Antonio Michelena, Dionisio Garmendía, Fermín Reparaz, Juan B. Bidegaray, Pedro Arteche, Argentino Peña, Carlos Vaccaro Narvarte, Juan Mochó, Manolo Arín y Luis Arín. — Señoritas: Maruja Ibarra Aguerrebere, Aurora Ezcurra, Guillermina Vaccaro Narvarte, Adria Ezcurra, María Isabel Zugasti y María Isabel Correa.

—Los señores Dionisio Garmendía y Pedro Arteche renunciaron como miembros de la Comisión de Fiestas.

Más tarde integraron la Comisión de Fiestas los señores Doroteo Gorriñ y Juan B. Bordabehere.

Administrador de la Revista social: señor Manuel Mujica.

Comisión de Beneficencia e Instrucción: señores Miguel Rethen, Enrique A. Massé, Felipe Moledo, Juan Montestruc, Pedro Aguirre, Pedro Amonderain, Vicente Martínez y José Oria Arbide.

—El señor Amonderain renunció, siendo reemplazado por D. Juan B. Bidegaray.

—La Comisión de Beneficencia e Instrucción propuso el nombramiento de la Comisión de Señoras, con estas socias, lo que se realizó en sesión del 22 de Julio —Acta N.º 1170—:

Josefina I. de Beloqui, María Luisa Y. de Batlle Berres, Chinda Olivera Ortuz, María Luisa B. de Abal, Antonia U. de Salavarría, Elida A. de Gardella, María Ana B. de Janssen, Julia W. de Alonso, Orfilia West Urtasun, Paquita A. de Duvalgneau, Mercedes I. de Amézaga, Joaquina E. de Suquillvide, Rosa G. de Iguain, Remigia E. de San Martín y María E. Abelenda de Mendizábal.

Por Secretaría fueron librados los correspondientes nombramientos.

—No aceptaron formar parte de la Comisión de Señoras, las señoras Josefina I. de Beloqui y Remigia E. de San Martín, y la señorita Chinda Olivera Ortuz.

—El 19 de Agosto, a pedido de la misma Comisión de Beneficencia e Instrucción, designá-

ronse miembros de la Comisión de Señoras a la señora María Luisa González de Birabén, Srtas. Luisa Martínez Salaberry y Aurelia Arechavala, cuyos nombramientos se firmaron.

RESCISION DEL CONTRATO CON D. CECILIO**ERREGUERENA**

En sesión del Consejo se determinó comunicar al señor D. Cecilio Erreguerena la denuncia del contrato firmado por éste con nuestra Institución, conforme a la cláusula XV del referido contrato.

He aquí el texto de esa nota dirigida al señor Cecilio Erreguerena, el 8 de Julio:

"De acuerdo con la cláusula XV del contrato "celebrado por Vd. con nuestra Institución "Euskal Erría", le hacemos saber que este Consejo Directivo, en sesión de hoy, ha resuelto denunciar el citado contrato.

"Esta resolución se ha tomado con el fin de que el nuevo Consejo quede en libertad de acción y, además, por la circunstancia de que éste se halla vencido. En espera de que se servirá contestarnos a la brevedad, saludamos a Vd. muy atentamente. Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría": JUAN DOMINGO URIARTE, Vice Presidente. Alberto Beytia, "Secretario."

NUEVO LLAMADO A LICITACION

Cada miembro del Consejo debía presentar algunas sugerencias para proceder a un llamado a licitación para atender los servicios completos de la sede central a fin de redactar un pliego de condiciones para beneficio de los asociados en general.

* * *

Luego, con el fin de estructurar un pliego de condiciones, lo más completo posible de llamado a licitación, designóse una Comisión especial integrada por los señores Luis San Martín, Fermín Donazar, Dr. Raúl P. Cardonnet, Alberto Beytia y Arquitecto D. Manuel F. Labacá, para que lo presentaran en una próxima sesión. Esta Comisión realizó las consultas del caso con los miembros de la Comisión de Pelota para recibir sugerencias.

* * *

En sesión del 19 de Agosto se informó de la consulta hecha al Dr. Enrique José Mochó acerca del mismo llamado a licitación, texto que fué leído y aprobado, publicándose en la Revista social de Setiembre de 1947, número 935, páginas 332 al 337 inclusive.

Las propuestas debían presentarse hasta el martes 14 de Octubre a las 17 y 30 horas.

REPARACIONES EN MALVIN

Realizáronse reparaciones imprescindibles en la casa del quintero de nuestro Recreo de Malvin, y previo el informe de los señores Vice Prevín y Harambure Tissier, se encomendó el trabajo al señor Gino Ferrari, cuyo presupuesto de \$ 250.00 (doscientos cincuenta pesos) habíamos aceptado.

FALLECIO NUESTRO SOCIO HONORARIO

D. TOMÁS BERRETA

El 2 de Agosto de 1947, falleció nuestro socio Honorario el Presidente de la República D. Tomás Berreta. Todo el pueblo se asoció a este duelo. En la nota de condolencia dirigida a sus deudos les decíamos: "El Uruguay pierde, con esta muerte, a una personalidad que supo hacerse querer por la nobleza de sus sentimientos, por la lealtad de su corazón y por su acendrado patriotismo, pues en todo momento batalló sin debilidades por el bien común y el engrandecimiento de su patria".

Además el Consejo adoptó estas resoluciones: 1.º) Entornar la puerta de la sede en señal de duelo, hasta el día de la inhumación de sus restos, y que la bandera nacional fuera colocada a media asta. 2.º) Publicación de un aviso participando a los socios dicho fallecimiento. 3.º) En sesión hízose el elogio del señor D. Tomás Berreta.

FUNERAL POR LOS SOCIOS FALLECIDOS

Autorizamos a la Comisión de Señoras para mandar oficiar el funeral por los socios fallecidos en "Euskal Erría" desde su fundación, acto que se verifica todos los años.

PINTURA EN LA CANCHA

El señor Leandro Gómez Harley nos remitió una nota en la que nos hizo conocer las mejoras introducidas en la cancha por medio de una colecta que había autorizado el Consejo, cuyos gastos ascendieron a la suma de \$ 972.52, que habían tenido un déficit de \$ 159.52, que lo abonó el Consejo, y adjuntó la lista de donantes, cuyos antecedentes se publicaron en la Revista social. Se agradeció tan generoso concurso.

EL SEÑOR ERREGUERENA Y LA CAJA DE JUBILACIONES

En acta N.º 1173, sesión del 2 de Setiembre, consta que se informó que, en entrevista celebrada en la Caja de Jubilaciones, para consultar la acerca de la posición y responsabilidad del señor Cecilio Erreguerena, que no abonó sus aportes, que éste se había fichado últimamente co-

mo patrón. Anteriormente cuando el señor Erreguerena tenía negocio, se había fichado con el N.º I. y C. 77.752. Últimamente, como patrón, en "Euskal Erría", su ficha patronal tiene el número 277.752. Además, es el señor Erreguerena el único y exclusivo responsable ante la Caja por la deuda que tiene pendiente, en lo que a él le pertenece y del personal que tenía a sus órdenes, tanto en el bar, como en la cancha y en la cocina, de lo que queda expresa constancia en actas.

ENTREGA DE CERTIFICADOS

El Consejo determinó que toda solicitud de certificado deberá formularse por escrito, estableciendo con qué finalidad se utilizará, lo que siempre resolverá el Consejo, en sesión.

SOCIO HONORARIO

De conformidad con lo establecido en los Estatutos, fué designado Socio Honorario de "Euskal Erría", el nuevo Presidente de la República D. Luis Batlle Berres, quien aceptó la designación.

REPRESION DEL JUEGO

El Consejo Directivo mantuvo con firmeza su punto de vista, conforme a los Estatutos, de prohibir el juego en todas las dependencias de nuestra sede y al efecto tomó importantes resoluciones, pues se vió obligado a realizar diversas diligencias que constan debidamente en actas, especialmente en el número 1174, sesión del 30 de Setiembre de 1947.

AMONESTACIONES

Este Consejo se vió obligado a amonestar a algún socio por su conducta incorrecta en nuestra sede central, pues es preciso que los socios se respeten mutuamente.

NUEVO CONCESIONARIO PARA LA SEDE CENTRAL

En sesión del 14 de Octubre de 1947 —acta número 1.175— se establece lo que a continuación se expresa:

"Fueron presentadas las propuestas para la explotación de los diversos servicios de la sede central, por los siguientes señores: D. Domingo Arcelus, con garantía del señor D. Luis San Martín, D. Argentino Peña y D. Manuel Barreiro, con garantía de los señores De Simono y Porta y D. Manuel Marizcurrena. Estudiados convenientemente y en forma detenida las tres propuestas, el Consejo resolvió lo que sigue:

1.º) Aceptar la propuesta presentada por el señor D. Domingo Arcelus, por hallarla la más conveniente y por su práctica en negocios de café y restaurant.

2.) Entremendar al señor Presidente para que en unión del señor San Martín, se reúna con el señor Arcelus y establezcan de común acuerdo pormenores y la fecha en que el señor Arcelus se hará cargo de su puesto.

3.) Obtenido este informe, el señor Presidente anunciará al Secretario General para que éste redacte una nota dirigida al señor Cecilio Erreguerena comunicándole que el señor D. Domingo Arcelus tomará posesión de su cargo, para la explotación de los servicios sociales en nuestra sede central, el 1.º de Noviembre próximo, y que el señor Erreguerena deberá entregar al Consejo lo que pertenece a nuestra Institución previo inventario, acta que le será entregada al propio señor Erreguerena por el Secretario General, en el día de recibir el anuncio del señor Presidente, previa entrega de recibo.

4.) Comunicar a los señores Peña y Barreiro y Marizcurrena que no fueron aceptadas sus propuestas, y que se les agradece su atención.

5.) Publicar oportunamente en la Revista so-

cial los antecedentes del caso para conocimiento de los socios."

En la Revista social del mes de Marzo de 1948, Año XXXVI, N.º 941, Páginas 34 al 42, se ofrecieron todos los antecedentes relacionados con el llamado a licitación y aceptación de la propuesta del señor Arcelus, con el inventario practicado y entrega de llaves.

En sesión del 21 de Octubre se acordó nombrar a los señores Presidentes, Roque Garra, Vicente Martínez y Secretario General para que recibieran los muebles y útiles del señor Erreguerena y los entregaran, previo inventario, con las llaves, al señor Domingo Arcelus.

CAJA DE ASIGNACIONES FAMILIARES

Se envió nota a la Administración de la Caja de Asignaciones Familiares N.º 23, anunciándole que D. Cecilio Erreguerena dejaba su cargo el 31

A NUESTROS ASOCIADOS

PARA LA ELECCION DEL SABADO 26 DE JUNIO DE 1948

Montevideo, 1.º de Mayo de 1948

AL renovarse parcialmente el Consejo Directivo de "Euskal Erria" por los Ejercicios 1948-49; 1949-50 en la ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DEL 26 DE JUNIO DE 1948, se recuerda que las listas de elección deberán presentarse para su registro oficial al Consejo Directivo, firmadas por DIEZ SOCIOS ACTIVOS QUE ESTÉN AL DÍA CON LA TESORERÍA. En consecuencia las listas de referencia serán recibidas en nuestra sede, en sobre cerrado, desde el 1.º al martes 22 del mismo mes, a las 18 horas.

Las listas que no llenen este requisito, carecerán de validez y no podrán votarse en la Asamblea.

Para la elección establécese el voto secreto.

Lo que se hace saber a los señores socios, a los efectos consiguientes.

Publíquese en la Revista social, y varias copias de esta resolución se colocarán en la sede central.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

ALEJO C. GARRA,

Presidente

ALBERTO BEYTIA,

Secretario.

de Octubre y que nadie, en "Euskal Erria", desde el 1.º de Noviembre en adelante, tenía derecho a los beneficios de esa Caja.

* * *

Esta Caja, posteriormente, dirigió una consulta a este Consejo, acerca de la acción desplegada por D. Cecilio Erreguerena en "Euskal Erria", a la que contestamos según resolución tomada en sesión del 3 de Febrero de 1948, en la que establecíamos:

1.º) Que el señor Erreguerena actuó en la calidad de que explotaba la cancha de pelota, el bar y el restaurant.

2.º) Que percibía \$ 60.00 (sesenta pesos mensuales): \$ 20.00 para útiles generales de limpieza, luz eléctrica, papel higiénico, toallas de papel, lamparillas eléctricas, jabones, etc., y pesos 40.00 para gastos de útiles del deporte, en la cancha de pelota.

3.º) Que las actividades del señor Erreguerena se concretaban al lucro de su negocio y se le adjuntaba el contrato publicado en nuestra Revista social del 1.º de Octubre de 1941 — N.º 354 —, páginas 207 y 208.

AL CENTRO "VASCO AMERICANO"

DE NUEVA YORK

Correspondiendo a un pedido que nos fuera hecho por el Centro "Vasco Americano" de Nueva York, el 19 de Setiembre le enviamos un resumen de las actividades que desarrolla nuestra Institución; tres fotografías de los siguientes motivos: frente de la sede, sala de sesiones del Consejo Directivo y vista parcial de la cancha. Cada una de estas fotografías llevaba al dorso la leyenda correspondiente. Fueron, también, los nombres de las Comisiones.

RESCISION DE CONTRATO CON EL SEÑOR D. EUGENIO ARIN

Según lo establece el Acta N.º 1175, se resolvió rescindir el contrato firmado entre nuestra Institución y el señor D. Eugenio Arin, contrato que puede decirse había caducado ya, por haber transcurrido tantos años desde su firma, lo que se comunicó por nota al señor Arin, y se le invitó para una sesión del Consejo. Además, se pidió al Dr. Enrique José Mochó estudiara el proyecto del nuevo contrato estableciendo las reformas que podían introducirse ajustándolo a las actuales disposiciones vigentes en materia social y legal.

—El señor Arin concurrió a la sesión del 21 de Octubre, a quien se le hizo saber que el Consejo deseaba regularizar su situación.

ANTE EL INSTITUTO NACIONAL

DEL TRABAJO

Hemos abonado la multa que se nos había fijado por el Instituto Nacional del Trabajo, por no haberse obtenido la Planilla de Trabajo, cosa que nunca se había llevado en nuestra Institución.

Al solicitar la planilla correspondiente con el oficio de práctica, se nos exigió el certificado de afiliación, afirmativo o negativo, de la Caja de Jubilaciones.

"EUSKAL ERRIA" Y LA CAJA

DE JUBILACIONES

El Consejo presentó, con fecha 6 de Mayo de 1947, un escrito en el completo correspondiente, incluyendo los Estatutos, solicitando el pronunciamiento de la Administración General para resolver luego en definitiva conforme a este tenor: "El Consejo Directivo de "Euskal Erria", en sesión de esta tarde, acordó dirigirse a Vd. para solicitarle quicra tener la bondad de informarme en qué situación se encuentra nuestra Institución ante la Caja de Jubilaciones. — El Consejo de Salarios para "Asociaciones e Instituciones gremiales", la incluyó en el grupo 4.º" (Ver "Diario Oficial" del 10 de Diciembre de 1946, N.º 12046, página 304 (A) y N.º 12096, el 10 de Febrero de 1947, página 292 (A) que contiene las disposiciones complementarias y modificaciones del Laudo anterior". — "Euskal Erria", "Sociedad Deportiva, Recreativa, Cultural y de Beneficencia, quiere fijar claramente su posición ante esa Caja y espera de Vd. el debido pronunciamiento A LA BREVEDAD POSIBLE, para lo cual le incluyo nuestros Estatutos con el texto de los nuevos que se proyectan y que serán sometidos a una próxima Asamblea General Extraordinaria. — Me complazco en saludar al señor Administrador General con mi mayor consideración."

* * *

Se hicieron, por parte de la Secretaría, numerosas diligencias para obtener respuesta de la Caja de Jubilaciones y también por miembros del Consejo y últimamente pretendióse recabar los datos que demanda el Instituto Nacional del Trabajo, misión que estuvo a cargo del señor Fermín Donazar, y sólo se logró obtener la venida de un Inspector, que acaba de recoger los datos que demandó de la Secretaría y ante el señor Donazar.

RECLAMACION IMPROCEDENTE

Varios de los que fueron empleados del señor Cecilio Erreguerena, y el mismo señor Cecilio Erreguerena, ante el Instituto Nacional del Tra-

hajo, pretendieron hacer una reclamación al Consejo por pago de supuestos honorarios por despido. El Consejo designó su representante en la emergencia, al Bibliotecario Dr. Raúl P. Cardonnet. Vamos a transcribir aquí lo que se determinó en las actas para la mejor documentación de este asunto.

En sesión del 4 de Noviembre, Acta N.º 1177.

En la mañana del 31 de Octubre se recibió una citación del Instituto del Trabajo y concurrió a ella el Dr. Raúl P. Cardonnet, autorizado por el señor Presidente, quien se encontró allí con personal del referido Instituto y los que fueron empleados del señor Cecilio Erreguerena: D. José Elosegui, D. Pedro Cavalho y la Srta. Alicia. El Dr. Cardonnet, delante del Abogado de dichos señores y del personal del Instituto del Trabajo, preguntó a los expresados señores —a cada uno en particular— quién los había contratado, y los tres respondieron que fué el señor Erreguerena. Luego les interrogó también respecto de quién les pagaba a ellos el sueldo y cada uno contestó que era el señor Erreguerena. Finalmente, el Dr. Cardonnet firmó el acta estableciendo que los señores Cavalho, Elosegui y Srta. Alicia, eran empleados del señor Erreguerena y no de la "Institución Euskal Erria".

Y en la sesión siguiente, Acta N.º 1178, se establece: "Concorre también al sesión el Escribano D. Carlos M. Larraide, que asesoró al Consejo en asuntos relacionados con el Instituto Nacional del Trabajo. El Dr. Cardonnet expresa que, ante las citaciones recibidas del Instituto del Trabajo, dejó constancia en acta que los señores Pedro Cavalho, José Elosegui y Srta. Alicia Trinidad, nada les corresponde reclamar de "Euskal Erria", en razón de que eran empleados exclusivos del ex Concesionario señor Cecilio Erreguerena. Además, queda debidamente establecido que el señor Cecilio Erreguerena no era empleado ni lo fué nunca de la Institución, sino simplemente su Concesionario, actuación que surge del respectivo contrato."

* * *

En la actualidad, debemos expresar que se recibió un cedulón del Juzgado de la 5.ª sección, a cargo del Dr. Luis Scarzoto Travieso, en el que se nos pedían a solicitud de los señores Elosegui, Cavalho y Srta. Trinidad, la presentación del contrato, Planillas de Trabajo, certificados jubilatorios y Asignaciones Familiares, lo cual fué entregado, con la documentación del caso, en la tarde del 12 de Abril último.

DOS ASAMBLEAS FUERON CONVOCADAS

En la Revista de Noviembre, N.º 937, en las páginas 360 al 368, ofrecimos el texto de las actas de la Comisión especial que había redactado los nuevos Estatutos.

El Consejo Directivo encontró paralizada su actividad por falta de recursos para hacer frente a las obligaciones impuestas por las leyes, pues es preciso aumentar los sueldos desde el mes de Octubre de 1946, conforme a los laudos que fueron dictados en su hora.

(Véanse sus textos completos en la Revista social del mes de Febrero de 1948 N.º 940, páginas 18, 19, 20 y 21).

Además, es necesario realizar varias reparaciones y reformas en las diversas dependencias de la sede central.

Frente a esta situación, el Consejo Directivo convocó a Asamblea General Extraordinaria para el 22 de Noviembre, a fin de considerar la reforma de los Estatutos y aumentar la cuota social desde el 1.º de Enero de 1948, a fin de que, con nuevos recursos, pudiéramos continuar nuestra labor.

No se obtuvo el número reglamentario para sesionar, o sea la presencia de la cuarta parte de los socios Activos.

La segunda Convocatoria había sido fijada para el sábado 29 de Noviembre; tampoco asistieron los 50 socios fijados por los Estatutos.

Frente a este fracaso, no se pudo realizar otra convocatoria, por disposiciones estatutarias.

Por eso, nuestro órgano oficial publicó un editorial titulado "¿Indiferencia o qué?... que interpretaba el pensamiento de este Consejo Directivo, y en nuestro número de Abril, esta autoridad se dirigió a los socios en una declaración oficial. Comentando lo ocurrido, frente a tanta indiferencia, respondió este Consejo con claridad, con sus consideraciones, cuya parte fundamental decía: "1.º) Que las cuotas de los socios, en la actualidad, no alcanzan, ni por asomo, para cumplir nuestros compromisos.

"2.º) Que debemos cumplir las leyes en vigencia aumentando los sueldos en la forma determinada en las mismas, o sea desde el 1.º de Octubre de 1946, además de las sumas adeudadas a la Caja de Jubilaciones por diversos conceptos, desde el mes de Mayo de 1934, totalizando los compromisos expuestos, aproximadamente, en la suma de \$ 10.000.00 (Diez mil pesos), para cuyo cumplimiento la Institución "Euskal Erria" NO DISPONE de ningún fondo.

"3.º) Que en nuestra sede central es preciso realizar reparaciones urgentes, especialmente en el techo de la cancha y en sus claraboyas.

"4.º) Que deben repararse las cañerías de desagües, como también las cortinas de todo el frente de la sede, como otros arreglos imprescindibles.

"5.º) Que nuestra sede, para su mejor conservación, requiere trabajos de pintura en varias de sus dependencias, y una limpieza general de su frente con otras mejoras que los asociados podrán comprobarlo en visita detenida.

... que... se la cuota de... nada... lo enunciado será posible realizar.
Frente a estos problemas, el Consejo Directivo llama especialmente la atención de los señores socios acerca de nuestra posición. En consecuencia, claramente, frente a los hechos:
"Cada socio tiene su responsabilidad con el deber de secundar nuestra obra".

EXONERACION DE IMPUESTOS

Con las firmas de los ministros de Hacienda y de Instrucción Pública y Previsión Social, el Poder Ejecutivo ordenó el cumplimiento de la siguiente ley: "Artículo 1.º — Agrégase al artículo 8.º de la ley N.º 10.352, de octubre 23 de 1948, el siguiente inciso. D) Quedan exceptuados del impuesto especificado en el inciso C), los bailes que organicen y realicen bajo su directo patrocinio, los clubes sociales deportivos o similares. — Tampoco pagarán el mencionado impuesto, los kermeses que se organicen y realicen con fines de beneficencia. — Este extremo será apreciado por la Municipalidad que acuerde el permiso. — La violación de estas disposiciones será sancionada con multa de 50 a 500 pesos y, en caso de reincidencia, se doblará. — El 50 por

ciento de la...
... y el otro... por...
... recursos previstos...

LICENCIAS

Fueron concedidas licencias a señores Juan Domingo Truante, Luis San Martín, Arq. Manuel... de, y en los primeros meses de este ejercicio...

LOS SOCIOS ATRASADOS

Este Consejo determinó que no este al día con la Tesorería, tiene derecho a usar de los beneficios que... Al efecto, para haber uso de la cancha deberá presentarse al recibo del mes corriente, cada vez que se le exija desde el... mes y del mes vencido del... ora propio que socios que adeuden varias mensualidades disfrutaran de tales beneficios.

OTRA DETERMINACION

Se ha resuelto, igualmente, que no se facilite la cancha a los socios, y ni se les brinde ningún otro juego permitido en el bar, una hora antes...

A LOS ASOCIADOS DE "EUSKAL ERRIA"

Se les hace saber que el Consejo Directivo de "Euskal Erria", en sesión del 6 de Abril de 1948, —Acta N.º 1186— con el fin de que los actos oficiales se verifiquen con la normalidad y dignidad que corresponden, por unanimidad de votos, resolvió lo que sigue:

- 1º) El día fijado para la realización de Asamblea o acto oficial de jerarquía, no se podrá utilizar la cancha desde una hora antes de la fijada por la convocatoria o invitación y hasta la completa terminación de los mismos.
- 2º) Igual prohibición regirá para cualquier juego autorizado en el salón del bar y en cualquiera otra dependencia de nuestras respectivas sedes.

Lo que se les comunica a los efectos consiguientes.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

ALBERTO BEYTA,
Secretario

ALEJO C. GARRA,
Presidente

no la convocatoria de la Junta, realizarse un acto oficial de la Institución, especialmente Asamblea, pues ha ocurrido que, al convocárseles a sesión, siguen controlándose el juego y muchos socios no participan, entonces, de actos tan importantes. Se proseguirá el juego autorizado terminado todo acto oficial.

A DON VICENTE MARTÍNEZ

El Consejo Directivo deja expresa constancia de su profunda gratitud a la cooperación valiosa que, desde hace algunos años, nos brinda generosamente el digno socio D. Vicente Martínez, pues lleva en forma correcta e irreprochable nuestros libros de Tesorería, con los que corresponden a las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras. Es un trabajador muy digno y meritorio, a quien presentamos el testimonio de nuestra grande estimación.

COLECCIONES DE LA REVISTA SOCIAL

Conforme a una práctica ya establecida en el seno de nuestra Institución, hemos mandado a varias Instituciones, Prensa y Bibliotecas Nacionales de América, colecciones especiales de nuestra Revista impresas en papel de ilustración y de obra, aparte de las colecciones que, para varios socios, desde la fundación, selecciona la Secretaría General.

Hemos recibido, por este motivo, manifestaciones de simpatía hacia nuestra publicación.

NUESTRO 36.º ANIVERSARIO

Lo hemos celebrado recientemente con todo Alto con una fiesta de índole racial. El Presidente tuvo a su cargo el discurso oficial. Esta conmemoración, todos los años, obtiene honroso éxito y tiene la virtud de reunirnos al por que evocamos muchos nombres que contribuyeron a la grandeza de nuestra Institución. Lástima

que este año el tiempo no favoreció nuestra infatigable fiesta no obstante congregó a un crecido núcleo de asociados y familiares, que disfrutaron momentos de gratísima y sana expansión.

NUESTRAS SESIONES

Las hemos celebrado regularmente. No hemos omitido la consideración de ningún asunto y este Consejo desarrolló su labor en forma normal, sirviendo mayores realizaciones, labrándose acta de todas las resoluciones tomadas, cuyos textos hemos ofrecido oportunamente por medio de nuestro órgano oficial, para conocimiento de los señores asociados.

RELACIONES FRATERNAS

Mantenemos relaciones fraternas con las Instituciones hermanas de la Capital y del exterior de la República, como se ha consignado oportunamente.

Ultimamente, a pedido de la Comisión de Pelota, remitimos nuestra Revista anunciando la constitución de nuestras autoridades a numerosas Instituciones deportivas del interior de la República Argentina.

Señores Asociados:

Esta es la misión que hemos desempeñado, esperando vuestra opinión a su respecto.

Os saludamos con toda consideración.

El Consejo Directivo de "Euskal Erria":

ALEJO C. GARRA, Presidente; Juan Domingo Uriarte, Vice Presidente; Alberto Beytia, Secretario; Arq. Manuel Francisco Labacá, Pro Secretario; Juan Haramburu Tissier, Tesorero; Domingo Larraide, Pro Tesorero; Dr. Raúl P. Cardonnet, Bibliotecario. Luis San Martín, Roque Garra, José Lizarraga, Fermín Donazar, Domingo Aizcar, Vocales.

Nómina de Socios de "Euskal Erria" al 15 de Mayo de 1948

ACTIVOS

A	110	Acheriteguy (h.), Pedro	3532	Añu, Luis
Juan P.	2307	Argui, José Pedro	7936	Aguerra, Félix P.
		Aguirre, Manuel		Aguirre, Domingo
Arco, Euzakio	2815	Aguirre, Domingo	4224	Aguirrezábal, Armando M.
Añu, Euzakio	3161	Amonazarala, José H.	4552	Artola, Fermín
1379 Aizpuru, Luis	3311	Aguerrondo, Valentín	5028	Arceles, Domingo
1420 "				Arceles, Juan
1450 "				Arceles, Juan Pedro
15 "				Arceles, Juan Pedro
1511 "				Arceles, Juan Pedro
1553 Artocho, Pedro	3726	Aristimain, Manuel R.	5512	Atienza, Domingo
1780 Añu, Juan	3756	Ayora, Juan	5702	Azueta Nieto
2037 Aguerre, Tristán	3757	Ayora, Juan Francisco	5710	Arrondo, Alberto
			5839	Aguirre, Pedro

3553	Amendarain, Tomás	6120	Etcheguy, Juan Bautista	11	Larralde, Juan
3554	Aramburu, Ignacio		F	40	Leun, Juan Dr
3555	Amézaga, Vicente de, Dr.	158	Franchet, Pedro	251	Lizarraga, Juan J. M.
3556	Arbilla, Maximino	2141	Fernández Uvaco, J. M.	307	Latañade, Joaquín
3557	Ayestarán, Juan María	3296	Fernández Saturnino	3143	Lizarraga, Leo
3558	Arín, Juan R.	4384	Ferniz, Eduardo	3223	Lefort, Enrique
3559	Arillaga, Juan	5810	Fagalde, Pedro	3224	Lefort, Juan José, Dr
	B	6117	G	3225	Lizarraga, Lorenzo Carlos
114	Leytia, Felipe		Garayalde, Fidel	3226	Lizarraga, Clemente
115	Elcagaray, Juan B. (h)	42	Garayalde, Francisco	3227	Labat, Gabriel
116	Bizart, Juan Bautista	43	Garayalde, José	3228	Lahacá, Pedro A
117	Bordabehere, Bernardo	98	Garayalde, José	3229	Lahacá, Juan Carlos
118	Bonzout, Bautista	175	Garayalde, Juan José	3230	Lahacá, Arocena, Manuel
119	Bordabehere, Juan	211	Garriga, Rodolfo, Dr.	3231	Lahacá, Arq
120	Bourtole, Juan	1238	Garra, Julio	6021	Larrañechea, Jacinto
121	Bolderrain, Ignacio A.	1548	Guillamón, Miguel	6040	Larragneta, Martín
122	Berlusa, Bernardo	1634	Garra, Roque	6089	Lizarralde, José Enrique
123	Berron Michelena, J. Joaquín	2621	Garbisa, Pascual	6101	Lejarcegui Larrondo, Víctor
124	Brescia, Juan	2838	Gelds, Valentín	6102	Lavignasse Urtasun, Julián
125	Boylin, Alberto	2900	Garmendia, José	6103	Lizarralde, Oscar
126	Berrueta, José	2902	Garra, Alejo C.	6104	Lizarralde, Juan Antonio
127	Bertiz, Alejandro	4316	Guisasola, Ricardo de		
128	Barbé, Anacleto	4395	Gutiérrez Blanco, Anibal G	265	Mujica, Manuel
129	Boutros, Aquilino	4834	Gorostio Tanco, José, Dr.	1031	Maimó, Serrasin, Jaime
130	Berhouet, Fernando	4992	Garmendia, José	1481	Mendizábal, Manuel F., Ing
131	Berhouet, Alfredo	5638	Garriz Izu, Doroteo	1512	Mujica, Tomás
132	Balios, Estanislao	5644	Garmendia, José María	1513	Mendizábal, Basilio
133	Bañales, Miguel Dr.	5696	Gortari, Manuel Dr.	1514	Mendizábal, Antonio
134	Barriola, Francisco	5701	Gorrichateguy, Angel	1515	Mochó, Enrique José, Dr.
135	Beraza, Juan Justo	5840	González Mendilaharsu, Carlos	1516	Martinecorena, Martín J
136	Berhouet, Homer	6067	Garicoitz, Fermín, Dr.	1517	Mariezcurrera, Severo
137	Berhouet, N. Juan	6087	Garmendia, Juan Bautista	1518	Martínez Jauregui, Julio
138	Bazzano, Alejandro	6132	H	1519	Methol, J. Pedro
139	Barreiro, Juan Carlos		Harambure Tissier, Juan	1520	Murguía, Rafael A
	C		Harambure, Juan Antonio	1521	Mayo, Washington
503	Cazeaux, Eugenio J.	447	Hournié, Alejandro	1522	Montestruc, Juan
728	Cardonnet, Raúl P. Dr.	773	Haurié, Adolfo	1523	Madoz, Clemente
2864	Capandeguy, F. Héctor	2441	Honrueble, Pedro	1524	Martínez, Vicente
2944	Carvalido, Juan G.	3269	I	1525	Marinea, Juan
4191	Charles, Manuel	4739	Iraizoz, Ramón	1526	Mendivil, Pedro R. P
5504	Clariget (h), Juan		Inciarte, Adolfo Nicolás (2)	1527	Michelena Antonio
5705	Castaingalebat, Alfredo S.	16	Irigaray, Guillermo	1528	Morteyru Iraola, Fausto
5835	Crehuet Andueza, Narciso	117	Irigoyen, Pedro		
	D	729	Irigaray, Pedro	291	Otegui, Antonio
1770	Donagaray, Juan	826	Iraizoz, Tomás	3228	Ondaleche, Juan Andrés
1798	Donazar, Fermín	948	Iraizoz, Francisco	3229	Ochotorena, Gualberto
1802	Donagaray, Francisco	1110	Inciarte, Alfredo Oscar, Dr	3230	Olaso Marín, Conrado
2581	Davani, Martín	2710	Iguain, José Manuel	3231	Olaso, Toribio, Dr.
2841	Donagaray, Juan Carlos	3001	Ithurralde, Fernando	3232	Ojeda, José María
2863	Donagaray, Enrique	3340	Irisarri, Manuel Dr.	3233	Osa Iraola Antonio
3212	Dubalde, Martín	3356	Idiarte, Dominique	3234	Oiz, Martín
3213	Duvigneau, Luis	3446	Iribarren, Isidro	3235	Oliveri, Sarasqueta, Luis
3214	Dupuy, Alejandro	3921	Iramounho, Juan	3236	Oja Castrexino Domingo
3215	Debat Larralde, Juan Antonio	4122	Igoa Eraun, Javier	3237	Ora, G. G. G.
	E	4467	Iraizoz, Andrés		
150	Egualuz, Antonio	5527	Igoa, Luis Alberto		
1501	Egualuz, Juan	5571	Iribarren, Santos		
1502	Egualuz, Cecilio	5744	Inchausti, Juan Carlos		
1503	Egualuz, Juan	5874	Iraola Francisco		
1504	Egualuz, Ricardo	6016	Iraizoz, José		
1505	Egualuz, B. Francisco	6047	Juanbaitz, Ramón Enrique		
1506	Egualuz, Pedro M.	6375	L		
1507	Egualuz, Irroz José María	5895	+ Lizarraga, José María		
1508	Egualuz, Irroz, José		Lizarraga, José		
1509	Egualuz, Irroz, José		Lizarraga, José Antonio		
1510	Egualuz, Irroz, José		Lizarraga, Amalio		
1511	Egualuz, Irroz, José				
1512	Egualuz, Irroz, José				
1513	Egualuz, Irroz, José				
1514	Egualuz, Irroz, José				
1515	Egualuz, Irroz, José				
1516	Egualuz, Irroz, José				
1517	Egualuz, Irroz, José				
1518	Egualuz, Irroz, José				
1519	Egualuz, Irroz, José				
1520	Egualuz, Irroz, José				
1521	Egualuz, Irroz, José				
1522	Egualuz, Irroz, José				
1523	Egualuz, Irroz, José				
1524	Egualuz, Irroz, José				
1525	Egualuz, Irroz, José				
1526	Egualuz, Irroz, José				
1527	Egualuz, Irroz, José				
1528	Egualuz, Irroz, José				
1529	Egualuz, Irroz, José				
1530	Egualuz, Irroz, José				
1531	Egualuz, Irroz, José				
1532	Egualuz, Irroz, José				
1533	Egualuz, Irroz, José				
1534	Egualuz, Irroz, José				
1535	Egualuz, Irroz, José				
1536	Egualuz, Irroz, José				
1537	Egualuz, Irroz, José				
1538	Egualuz, Irroz, José				
1539	Egualuz, Irroz, José				
1540	Egualuz, Irroz, José				
1541	Egualuz, Irroz, José				
1542	Egualuz, Irroz, José				
1543	Egualuz, Irroz, José				
1544	Egualuz, Irroz, José				
1545	Egualuz, Irroz, José				
1546	Egualuz, Irroz, José				
1547	Egualuz, Irroz, José				
1548	Egualuz, Irroz, José				
1549	Egualuz, Irroz, José				
1550	Egualuz, Irroz, José				
1551	Egualuz, Irroz, José				
1552	Egualuz, Irroz, José				
1553	Egualuz, Irroz, José				
1554	Egualuz, Irroz, José				
1555	Egualuz, Irroz, José				
1556	Egualuz, Irroz, José				
1557	Egualuz, Irroz, José				
1558	Egualuz, Irroz, José				
1559	Egualuz, Irroz, José				
1560	Egualuz, Irroz, José				
1561	Egualuz, Irroz, José				
1562	Egualuz, Irroz, José				
1563	Egualuz, Irroz, José				
1564	Egualuz, Irroz, José				
1565	Egualuz, Irroz, José				
1566	Egualuz, Irroz, José				
1567	Egualuz, Irroz, José				
1568	Egualuz, Irroz, José				
1569	Egualuz, Irroz, José				
1570	Egualuz, Irroz, José				
1571	Egualuz, Irroz, José				
1572	Egualuz, Irroz, José				
1573	Egualuz, Irroz, José				
1574	Egualuz, Irroz, José				
1575	Egualuz, Irroz, José				
1576	Egualuz, Irroz, José				
1577	Egualuz, Irroz, José				
1578	Egualuz, Irroz, José				
1579	Egualuz, Irroz, José				
1580	Egualuz, Irroz, José				
1581	Egualuz, Irroz, José				
1582	Egualuz, Irroz, José				
1583	Egualuz, Irroz, José				
1584	Egualuz, Irroz, José				
1585	Egualuz, Irroz, José				
1586	Egualuz, Irroz, José				
1587	Egualuz, Irroz, José				
1588	Egualuz, Irroz, José				
1589	Egualuz, Irroz, José				
1590	Egualuz, Irroz, José				
1591	Egualuz, Irroz, José				
1592	Egualuz, Irroz, José				
1593	Egualuz, Irroz, José				
1594	Egualuz, Irroz, José				
1595	Egualuz, Irroz, José				
1596	Egualuz, Irroz, José				
1597	Egualuz, Irroz, José				
1598	Egualuz, Irroz, José				
1599	Egualuz, Irroz, José				
1600	Egualuz, Irroz, José				
1601	Egualuz, Irroz, José				
1602	Egualuz, Irroz, José				
1603	Egualuz, Irroz, José				
1604	Egualuz, Irroz, José				
1605	Egualuz, Irroz, José				
1606	Egualuz, Irroz, José				
1607	Egualuz, Irroz, José				
1608	Egualuz, Irroz, José				
1609	Egualuz, Irroz, José				
1610	Egualuz, Irroz, José				
1611	Egualuz, Irroz, José				
1612	Egualuz, Irroz, José				
1613	Egualuz, Irroz, José				
1614	Egualuz, Irroz, José				
1615	Egualuz, Irroz, José				
1616	Egualuz, Irroz, José				
1617	Egualuz, Irroz, José				
1618	Egualuz, Irroz, José				
1619	Egualuz, Irroz, José				
1620	Egualuz, Irroz, José				
1621	Egualuz, Irroz, José				
1622	Egualuz, Irroz, José				
1623	Egualuz, Irroz, José				
1624	Egualuz, Irroz, José				
1625	Egualuz, Irroz, José				
1626	Egualuz, Irroz, José				
1627	Egualuz, Irroz, José				
1628	Egualuz, Irroz, José				
1629	Egualuz, Irroz, José				
1630	Egualuz, Irroz, José				
1631	Egualuz, Irroz, José				
1632	Egualuz, Irroz, José				
1633	Egualuz, Irroz, José				
1634	Egualuz, Irroz, José				
1635	Egualuz, Irroz, José				
1636	Egualuz, Irroz, José				
1637	Egualuz, Irroz, José				
1638	Egualuz, Irroz, José				
1639	Egualuz, Irroz, José				
1640	Egualuz, Irroz, José				
1641	Egualuz, Irroz, José				
1642	Egualuz, Irroz, José				
1643	Egualuz, Irroz, José				
1644	Egualuz, Irroz, José				
1645	Egualuz, Irroz, José				
1646	Egualuz, Irroz, José				
1647	Egualuz, Irroz, José				
1648	Egualuz, Irroz, José				
1649	Egualuz, Irroz, José				
1650	Egualuz, Irroz, José				
1651	Egualuz, Irroz, José				
1652	Egualuz, Irroz, José				
1653	Egualuz, Irroz, José				
1654	Egualuz, Irroz, José				
1655	Egualuz, Irroz, José				
1656	Egualuz, Irroz, José				
1657	Egualuz, Irroz, José				
1658	Egualuz, Irroz, José				
1659	Egualuz, Irroz, José				
1660	Egualuz, Irroz, José				
1661	Egualuz, Irroz, José				
1662	Egualuz, Irroz, José				
1663	Egualuz, Irroz, José				
1664	Egualuz, Irroz, José				
1665	Egualuz, Irroz, José				
1666	Egualuz, Irroz, José				
1667	Egualuz, Irroz, José				
1668	Egualuz, Irroz, José				
1669	Egualuz, Irroz, José				
1670	Egualuz, Irroz, José				
1671	Egualuz, Irroz, José				
1672	Egualuz, Irroz, José				
1673	Egualuz, Irroz, José				
1674	Egualuz, Irroz, José				
1675	Egualuz, Irroz, José				
1676	Egualuz, Irroz, José				
1677	Egualuz, Irroz, José				
1678	Egualuz, Irroz, José				
1679	Egualuz, Irroz, José				
1680	Egualuz, Irroz, José				
1681	Egualuz, Irroz, José				
1682	Egualuz, Irroz, José				
1683	Egualuz, Irroz, José				
1684	Egualuz, Irroz, José				
1685	Egualuz, Irroz, José				
1686	Egualuz, Irroz, José				
1687	Egualuz, Irroz, José				
1688	Egualuz, Irroz, José				
1689	Egualuz, Irroz, José				
1690	Egualuz, Irroz, José				
1691	Egualuz, Irroz, José				
1692	Egualuz, Irroz, José				
1693	Egualuz, Irroz, José				
1694	Egualuz, Irroz, José				
1695	Egualuz, Irroz, José				
1696	Egualuz, Irroz, José				
1697	Egualuz, Irroz, José				
1698	Egualuz, Irroz, José				
1699	Egualuz, Irroz,				

conocida, primera Senadora Nacional, de sangre vasca, la Dra. doña Juana Amestoy de Mochó, figuras prominentes de las políticas nacional, para quienes solicito un voto de aplauso.

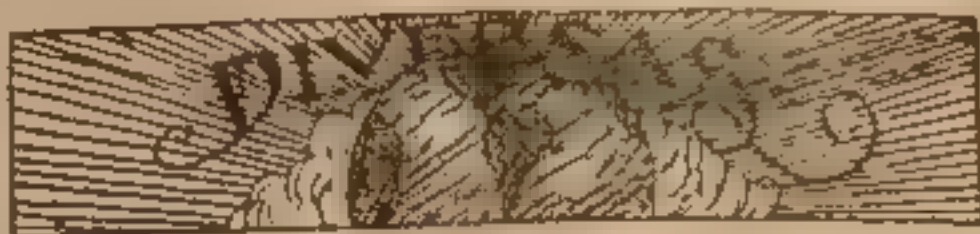
Este Festival que celebramos anualmente no imparte solamente conmemorar un año más en la vida de "Euskal Erria". Es como una cita de honor que ella nos hace, es la convocatoria tradicional a su solar nativo, impregnado de recuerdos, donde acuden los hijos, los amigos, los compañeros, compartiendo en la mesa grande y sencilla esa vinculación de hermanos que sienten palpar desde el fondo del alma la atracción sincera que nos brinda su patrimonio admirado, respetado y querido.

Pasan los años, pasan las generaciones, pasaremos nosotros pero el culto y la obra grandiosa y pujante de nuestra Institución no pasará jamás porque está cimentada en la roca viva, inmovible; brillando siempre esplendorosa mientras existan vascos, descendientes de vascos y amigos de los vascos.

Ya lo dije en anterior oportunidad. El simbólico Arbol de Guernika que cultivamos en nuestro frente, que es como la bandera de la Casa, ya tiene retoños que se van expandiendo por todos los rincones de la República. Ellos sabrán decir, generación tras generación, el simbolismo sagrado de su estirpe, que hay que mantener y seguir, engrandeciendo si es posible a fuerza de tesón, voluntad y altruismo el caudal valioso de nuestro acervo social.

Estamos cruzando una etapa en la que se nos quiere poner a prueba esa voluntad, ese valor,

ese amor hacia nuestra "Euskal Erria". Ese clamor, ese toque de atención es la voz superior que manda estrechar filas en la hora de la acción. Y no para cruzar los brazos bajando la mirada en actitud contemplativa y resignada sino levantando la frente, abriendo los brazos, mostrando el hombro, poniendo el pecho y esforzándose para vencer nuestro fervor noble y firme y continuar adelante siempre, mas arriba, en pro de nuestros grandes y superiores ideales. ¡VIVA EUSKAL ERRIA"!



REGATAS EN EL URUGUAY

Este deporte que tiene tantos cultores, lo practica también el señor D. Juan Bautista Bidegaray Pons, hijo del ex Presidente de "Euskal Erria", D. Juan B. Bidegaray.

Últimamente se corrió en aguas del "Yacht Club Uruguayo", la segunda regata de la serie final de siete para la selección olímpica, clase Firefly, interviniendo los seis timones clasificados finalistas. La regata dio el resultado de la victoria del señor Bidegaray, con el puntaje de 1457, siguiéndole Félix Sienra Castellanos, con 1.156.

Como se ve, un éxito consagrador, por lo cual felicitamos efusivamente al señor Bidegaray Pons.

La cobranza de la Comisión de Señoras en Abril de 1948

INGRESOS

195	Recibos mensuales por Abril	0 50	\$	47 50
1	" anual	6 -	"	6 -
1	" semestral	3 -	"	3 -
	SUMA		\$	106 50

14	Recibos mensuales atrasados	0 50	"	17 -
1	" semestral	3 -	"	3 -
3	" anuales	6 -	"	18 -
	SUMA TOTAL		\$	144 50

A DEDUCIR RECIBOS NO COBRADOS

4	Recibos mensuales	\$	12 -
2	" anuales	"	12 -
	TOTAL	\$	24 -

Existencia del mes anterior		\$	120 50
SUMA		\$	49 64
		\$	170 14

Mostrado el 3 de 40

EGRESOS

Suma distribuida entre las 30 socorridas	\$	150 -
Comisión 10 % a 120 50 abonada al cobrador Sr. Arotcharen	"	12 02

SUMA \$ 162 02

Existencia para Mayo 8 00

SUMA \$ 170 02

ANTONIA U. DE SALASARRIA,

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Abril de 1948

EUSKAL ERRIA

ENTRADAS

ALQUILERES

Abonado por alquiler de local por Marzo . \$ 80.-

RECADACION

Cobros efectivos en las sociales . \$ 590.-

Abonado por cobranza avisos

Cobrado por cobranza en la Revista . \$ 20

CAJAS JUBILACIONES (Periodistas y Gráficos N.º 204)

Abonado por el mes de la fecha . \$ 160

IMPUESTO ASIGNACION FAMILIAR

Abonado por el mes de Febrero . \$ 345

Abonado por el mes de Febrero . \$ 060

Comisión C. Arotcharen . \$ 220

MALVIN

Abonado por el mes de Febrero de 1948 que no cobró el boleto . \$ 090

SALIDAS

SEDE CFN. MAL

Abonado por sueldo Secretaría a A.P. Parrabére . \$ 95.-
 " por Redacción Revista . \$ 20.-
 " a Malvin por imprenta Pelota . \$ 60.-
 " por gastos varios y conservación . \$ 304.-
 " por servicio telefónico . \$ 115.-
 " por Impuestos Municipales . \$ 1620.-
 " a Elkos servicio sanitario . \$ 17.-
 " por Impuesto Asignación Familiar . \$ 62.-
 " al Correo por expedición Revista . \$ 495.-
 " por traslado del mostrador a Malvin . \$ 8.-
 " a Fraga Hnos. arreglo cortina . \$ 550.-
 " 34514

MALVIN

Abonado a Manuel Del Río vistas fiesta anual . \$ 32.09
 " a Bertazoni y Lorio fiesta anual . \$ 468.-
 " a Eugenio Arín vigilancia Recreo . \$ 20.-
 " por Impuestos Municipales y baldío . \$ 345.-
 " por luz eléctrica . \$ 5.-
 " 6322

CAJA JUBILACIONES (Periodistas y Gráficos N.º 204)

Depositado en el Banco de la República por Revista . \$ 3

COMISIONES

Lo abonado a C. Arotcharen por cobranza s'libro . \$ 61.16

IMPUESTO ASIGNACION FAMILIAR

Depositado en sus Oficinas por el mes de la fecha . \$ 6.25

CANCHIA

Contribución - Ejercicio 1947 Comisión Pelota . \$ 120.-
 Segunda cuota Federación Pelota . \$ 30.-
 \$ 150.-

BANCO REPUBLICA

Depositado en Caja de Ahorros . \$ 81.68

\$ 71075

\$ 71075

Alberto Beytia

V o B o
 ALBERTO C. GARRA,
 Presidente

ALBERTO BEYTIA,
 Secretario

Balance del Movimiento de Socios y Valores

80

MOVIMIENTO DE SOCIOS				ABRIL DE 1948				MOVIMIENTO DE VALORES			
Ejercicio 1947-48											
DESCRIPCION											

Señores Asociados:

PROCEDIENDO a realizar un análisis del aspecto puramente social de las actividades que se cumplen en la Sede y dependencias de "Euskal Erría", el Consejo Directivo de la entidad a que Vd. pertenece ha considerado necesario, como primera medida tendiente a regularizar diversas situaciones, adoptar la resolución transcripta en síntesis seguidamente:

"Desde la fecha, y con carácter y alcance de estricta y total aplicación, sólo será permitida la entrada y estada en el local social y sus anexos, a aquellas personas que figuren anotadas como socios en los Registros respectivos".

Distintos sucesos que no vienen ahora al caso, hacen que esta disposición venga a corregir ciertas anomalías que el Consejo está en la obligación de evitar, en salvaguardia del prestigio del Instituto Vascongado, primero del País, y de la seriedad de la gestión que se le ha confiado en uno de sus aspectos primordiales.

"Euskal Erría" para los vascos y para aquellas personas honestas y de buena voluntad que quieran acompañarnos", sería un lema que traduciría el sentido y a la vez la causa generadora de aquella resolución que le transcribimos más arriba.

Y, por otra parte, en los casos de estímulos, felicitaciones o deslinde de responsabilidades, en situaciones a que hubiere lugar, el C. D. desea plantear y tratar lo pertinente, con quienes, vinculados por su carácter legal de asociados, a nuestra entidad, tengan permanente inquietud por hacer más viable la marcha de "Euskal Erría" hacia un destino mejor y, desde todo punto de vista, honorable.

El C. D. entiende contemplar todo ello con la puesta en práctica, desde la fecha, de la disposición que queda en su conocimiento.

Montevideo, Marzo de 1948.

Compañía Nacional de Carruajes

— de —
Francisco C. Miramonte

AVENIDA 18 DE JULIO N.º 1660/64 (Plaza de los Treinta y Tres)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios

Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado

TELEFONO: 4 48 76



YAMAHA



VERMOUTH- Siempre salisface

**Tome mate
con**



LIVRE



La Reina de las Yervas

GUIA PROFESIONAL

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista
Lima 1414. — Hora fija Teléf. 4 27 92

SALVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. —
YI 1290 esq. San José.

JOSE GARMENDIA. — Alpargatería y Zuequería.
— Casa especial en la confección de alpargatas
cosidas a mano. — Cerro Largo 833 entre Andes
y Florida. — Teléf. 8 07 53.

ESCRIBANIA OSPITALECHE. — Agustín Rapallo.
Teléf. 8 76 04 — Ejido 1532.

RODOLFO GORRITI
DENTISTA



Yi 1423 entre Colonia y Mercedes
Teléf. 8 71 81 Montevideo

Consultorio Masoterápico
Aguerre Hnos.

Director Técnico Dr. R. M. Vázquez
Atendido por

AGUERRE Hnos.
De 8 a 12 y de 15 a 19

ASUNCION, 1595 Teléf. 4 65 60
casi esquina Mogollones

CASA ROSSI

DOASSANS ROSSI & Cía. Ltda.

AUTOMOVILES DE REMISE — SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

DANTE 2177 - 81

Teléfono 4 40 91

GARAJE
MINAS

IMPRESIONES EN GENE-
RAL PARA EL COMER-
CIO Y LA INDUSTRIA.

●
Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS
●

Av. AGRACIADA 1923 Teléfono: 8 68 34

"EL CARIOCA"

XX

CAFES Y TES, son los mejores



SANTIAGO VACCA & Cía. ● Miguelete, 1672 ● Teléf. 4 20 66

CAFES TIPO FAMILIA, EN LATAS DE
1 KILO Y ½ KILO CON VALIOSOS
PREMIOS.



Consultorio Juridico de EUSKALERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSE MOCHO

RINCON 545 esquina ITUZAINGO
Teléfono: 8 70 71

Nuestros asociados tienen derecho a
usar gratuitamente, este servicio. Para
ello, deben presentar el recibo del mes
corriente o el anual.

¿Quiere Vd. contribuir al progreso de "Euskal Erria", fundada el 30 de Marzo de 1912?

Presente un nuevo socio que sea
ACTIVO O SUSCRIPTOR
de manera que se agrupen todos nuestros hermanos a la sombra
de nuestra entidad

"EUSKAL ERRIA" no es un Club, ni Sociedad Recreativa, sino una
Institución de Confraternidad Baskongada, que distribuye su
acción, entre estas secciones fundamentales:

UNIFICACION RACIAL.

PROTECCION Y BENEFICENCIA.

FIESTAS GENUINAMENTE VASCAS, CON DIFUSION
CULTURAL.

FOMENTO DEL DEPORTE DE LA PELOTA.

Cuota de Ingreso: \$ 1.00

Cuota mensual: \$ 1.00

Anualidad, que deberá establecerse al incorporarse el socio: \$ 12.00

Todas estas cuotas se pagan por adelantado

He aquí la finalidad de "EUSKAL ERRIA":

- 1) Propender a realizar, en torno a esta Institución, la unión de toda la familia vascongada diseminada en el país.
- 2) Mantener las tradiciones y costumbres de Euzkadi, fomentando su influencia bienhechora entre todos los asociados.
- 3) Fundar Institutos de enseñanza y cursos de idioma vasco.
- 4) Practicar la beneficencia y establecer casas de protección con preferencia para los que fueron asociados.
- 5) Celebrar, por lo menos una vez al año, fiestas y deportes genuinamente vascongados, ya fuere con elementos propios o con el concurso de personas ajenas a la Institución.
- 6) Alquilar o adquirir los locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.
- 7) Realizar una continua propaganda en favor de la Institución por todos los medios posibles que tiendan siempre al engrandecimiento de EUSKAL ERRIA y a la honra de la patria ausente.

Sede central: SAN JOSE 1168, casi esquina Ibicuy
Teléfono: 87-0-77
Recreo de Malvin: Avda. ITALIA, 4099
Montevideo (Uruguay)

REVISTA
**EUSKAL
ERRIA**

Fundada el 4 de
Agosto de 1912

CORREOS

DEL

URUGUAY

FRANQUEO

A PAGAR

CUENTA

N.º 34